



Конвенция против пыток и других
жестоких, бесчеловечных или
унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL
CAT/C/SR.239
27 November 1995
RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 239-м (ОТКРЫТОМ) ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 21 ноября 1995 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Колумбии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 40 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)**

ВТОРОЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД КОЛУМБИИ (продолжение) (CAT/C/20/Add.4)

1. По приглашению Председателя делегация Колумбии занимает место за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации Колумбии ответить на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-н ВИСЕНТЕ ДЕ РУ (Колумбия) в первую очередь уточняет, что если кому-то кажется, что общее положение в Колумбии значительно ухудшилось после 1988 года, то у правительства Колумбии имеется иная точка зрения по данному вопросу. В конце прошлого десятилетия положение действительно было очень тяжелым; наблюдалось усиление наркотерроризма и насилия. Однако в течение последних трех лет число убийств, а также относительные показатели нарушений прав человека оставались на стабильном уровне. Хотя соответствующие показатели по-прежнему являются недопустимо высокими, говорить о том, что за последние четыре года положение серьезно ухудшилось, было бы неправильно.
4. Что касается непосредственно прав человека, согласно НПО в Колумбии по политическим мотивам ежедневно убивают десять человек и один человек исчезает каждые два дня. Было бы уместно отметить, что данные цифры поступают из одного источника: Комитета по вопросам правосудия и мира. По мнению правительства, НПО добросовестно выполняют серьезную работу, однако они преувеличивают долю актов насилия политического характера по отношению к общим показателям насилия, с которым в Колумбии ведется борьба, а также количество политических преступлений, в которых обвиняются сотрудники полиции. Другой независимый орган расследований, Центр расследований и народного образования (СИНЕП), пришел к другим выводам. Согласно Комитету по вопросам правосудия и мира, акты насилия политического характера представляют 13-15 процентов от общих показателей насилия в стране, тогда как, согласно СИНЕП, эти показатели составляют порядка 8 процентов, что, как представляется, подтверждают официальные статистические данные. Кроме того, наблюдается расхождение мнений с точки зрения лиц, совершающих такие акты. Детальный анализ позволяет утверждать, что, если не учитывать акты насилия, совершенные в рамках вооруженного конфликта, число убийств, совершенных сотрудниками полиции, явно меньше по сравнению с данными, представленными НПО. Речь не идет об ограничении ответственности государства, поскольку, к сожалению, остается фактом, что в Колумбии полиция по-прежнему грубо нарушает права человека и замешана во внесудебном преследовании, исчезновениях и пытках. Поэтому необходимо придать этим фактам их истинные масштабы. Углубленное изучение положения позволит официальным представителям изменить его.
5. Действительно, как отметили ряд членов Комитета, существуют противоречия между юридическими нормами и структурами и реальным положением дел в Колумбии. Можно подумать, что государство ничего не делает для улучшения положения, что оно не стремится это делать или что оно пытается отвлечь внимание от реальных проблем. Действительно его активность пока недостаточна, в связи с чем чрезвычайно важно усилить средства борьбы с нарушениями прав человека, в частности, на основе международного сотрудничества. Однако следует также признать прогресс, достигнутый правительством, а также обнадеживающие результаты, которых удалось добиться к настоящему моменту. Если бы не существовала нормативная, политическая структура и структура сложившихся ценностей, положение было бы еще более серьезным.
6. Г-н Висенте де Ру напоминает, что история Колумбии сопряжена с насилием, и говорит, что его страна рассчитывает на помощь международного сообщества и органов защиты прав человека, таких, как Комитет против пыток, с целью изменения существующего положения.
7. Что касается структуры органов власти, следует отметить, что в Колумбии действительно существует разделение власти. Судебная власть является весьма независимой. Судьи нижестоящих и

промежуточных судебных органов назначаются судьями вышестоящих судов. Стабильность их функционирования гарантируется дисциплинарным режимом, который применяется и управляется членами судебной власти без какого-либо возможного вмешательства исполнительной власти.

8. Частично судебная власть представлена Генеральным прокурором, который занимается изучением досье и предъявлением обвинений и которому подчиняются следственные магистраты. Данная функция характеризуется значительной независимостью и престижностью. В частности, Генеральному прокурору удалось заключить в тюрьму высокопоставленных государственных должностных лиц, среди которых бывший министр обороны. В любом случае президент республики не может давать ему директивные указания в отношении конкретного досье.

9. Что касается прокуратуры, то она участвует во всех процессах для защиты общественных интересов и является дисциплинарным авторитетным органом в отношении публичных функций в целом. В этой связи сотрудники прокуратуры могут вести предварительные расследования, отстранять государственных служащих от выполнения ими своих обязанностей, налагать на них штраф или освобождать от занимаемой должности. В штат прокуратуры входят, в частности, защитники, которые выполняют свои функции по всей стране. Они рассматривают жалобы, касающиеся нарушения прав человека со стороны государственных должностных лиц; далее их отправляют в уголовные и дисциплинарные инстанции, а именно судьям, в прокуратуру и следственные магистраты. Важно подчеркнуть, что правительство никогда не оказывает давления на магистраты Генеральной прокуратуры или защитников, с тем чтобы повлиять на их действия или решения.

10. В ответ на вопросы о роли Верховного комиссара по вопросам мира, оратор уточняет, что речь идет о должности высокого должностного лица, созданной действующим президентом по инициативе правительства с целью активизации переговоров с вооруженными группами. Верховный комиссар по вопросам мира является ответственным лицом, имеющим ранг министра с портфелем. В настоящий момент эта должность является вакантной в связи с отставкой. Тем не менее Бюро Верховного комиссара участвует в мирном процессе, однако условия проведения переговоров с самой большой группировкой партизан, а именно М-19, не являются достаточно благоприятными. Президент занимается вопросом назначения нового Верховного комиссара, с тем чтобы создать благоприятные условия для диалога с партизанами.

11. Что касается военизированных формирований, и в частности кооперативов безопасности, вооруженные силы в соответствии со специальным разрешением создали группы вооруженных крестьян для борьбы против партизан. Вместе с тем правительство осознает, что такая мера может быть более опасной, чем зло, с которым необходимо бороться, поскольку вооруженные группы, первоначально выполняющие оборонительные функции, в скором времени начинают прибегать к наступательной тактике не только против партизан, но также против лиц, которые реально или предположительно симпатизируют партизанам.

12. Правительство приняло решение разрешить создание кооперативов безопасности в сельскохозяйственных районах, частично перенимая опыт частных предприятий безопасности в городе. Что касается причин, побудивших правительство создать такие кооперативы, г-н Висенте де Ру отмечает, что правительство Колумбии получает из деревень от крупных и мелких собственников, а также бедных крестьян множество писем с просьбой обеспечить их безопасность. В этой связи г-н Висенте де Ру напоминает, что партизаны могут проявлять особую жестокость по отношению к бедным крестьянам, которых они обвиняют в подрыве интересов народных масс.

13. Правительство призывает национальные вооруженные силы обеспечить безопасность, однако состоящие на службе 200 000 человек разбросаны по стране, и когда они покидают какую-либо зону, там незамедлительно появляются партизаны. Не имея возможности усилить национальные полицейские формирования, что приводит к ухудшению положения в других областях социальной жизни, правительство решило предусмотреть другие способы вмешательства, в частности создание кооперативов безопасности, которые действуют в соответствии с законом и не являются вооруженными формированиями, но в которые набирают добровольцев, поддерживающих контакты с представителями вооруженных сил и полицией и которые информируют их о передвижении партизан в конкретных районах. Используются весьма жесткие механизмы контроля, при этом тщательно проверяется

предшествующий род деятельности лиц, принимаемых в кооперативы; вместе с тем их деятельность контролируется государством, и когда учащаются случаи нарушения прав человека в конкретном районе, такие кооперативы незамедлительно расформируются.

14. Правительство Колумбии осознает, что такое решение не является идеальным, однако оно понимает также, что, если безопасность гражданского населения не обеспечивается таким путем, будут использоваться другие методы, среди которых незаконный оборот наркотиков.

15. Существует и другая проблема, в связи с которой возникает множество вопросов: в частности, это касается системы правосудия и секретной полиции, деятельность которых приобрела широкий размах, с чем правительство больше не может мириться. Недавно министр юстиции представил Конгрессу доклад, в котором содержатся предложения с целью ограничения сферы полномочий секретных судебных органов тремя категориями правонарушений, а именно - незаконный оборот наркотиков, терроризм и мятеж. Секретная деятельность должна допускаться лишь в тех случаях, когда это оправдано, и этот принцип в каждом конкретном случае должен подлежать рассмотрению. Помимо этого существует вопрос набор правительством добровольцев для совместной работы с международными органами по защите прав человека.

16. Что касается чрезвычайного положения, то ранее оно вводилось довольно часто: основанием для этого должны быть внутренние проблемы, которые действительно не похожи на проблемы в любой другой латиноамериканской стране, а вероятно, и в любой другой развивающейся стране. В соответствии с новой конституцией правительство должно обосновать каждое решение о введении чрезвычайного положения, а конституционный суд внимательно следит за ситуацией. Он уже конкретно указал, что объявленное чрезвычайное положение противоречит конституции, и правительство не оспаривало этого решения. Последний указ, принятый президентом, в настоящее время находится на рассмотрении конституционного суда, который определит с учетом условий де-юре и де-факто обоснованность этой меры.

17. В целом г-н Висенте де Ру отмечает, что в ряде случаев чрезвычайное положение объявляется часто, по продолжительности является неограниченным и не подлежит конституционному контролю. В дальнейшем чрезвычайное положение будет объявляться реже, его продолжительность будет короче, оно всегда будет соответствовать конституции и находиться под бдительным контролем со стороны Конституционного суда, на который не оказывается ни малейшего давления со стороны правительства.

18. Что касается пыток и порядка рассмотрения данного вопроса в юридическом плане, отныне данная практика квалифицируется в качестве отдельного правонарушения, влекущего за собой конкретные санкции, независимо от того, применяется ли она или нет в связи с другим правонарушением. Если она имеет место в связи с правонарушением, в отношении которого предусмотрено более серьезное наказание, правонарушение в виде пытки не подлежит преследованию и такой субсидарный характер, возможно, наносит ущерб пониманию ее тяжести. Однако вопрос о субсидарном характере возникает лишь при совершении тяжких преступлений, таких, как похищение или преднамеренное убийство, за совершение которых предусмотрено тюремное заключение от 40 до 60 лет. В этом отношении г-н Висенте де Ру принимает к сведению настойчивое желание Комитета исключить такой субсидарный характер, с тем чтобы в случае пыток выносилось отдельное судебное решение и принимались отдельные санкции.

19. Во всяком случае пытки по-прежнему являются тяжким правонарушением, и предусмотренные новые санкции отражают их тяжесть. В частности, сроки тюремного заключения за совершение такого правонарушения увеличены с 1-3 лет до 5-10 лет. Кроме того, предусмотрены более суровые санкции, если пытки применяются к политическим деятелям, профсоюзным деятелям, журналистам, преподавателям и другим лицам гражданского общества. Может возникнуть вопрос о причинах такой дифференциации. В действительности пытки являются ужасным правонарушением независимо от того, кем является жертва. Г-н Висенте де Ру допускает, что правительство Колумбии не застраховано от ошибок, и отмечает, что, если пытки используются как средство политической борьбы в условиях ухудшения прав человека, правительство должно реагировать на это, и с целью противодействия ухудшению положения оно в духе демократии приняло решение предусмотреть от 15 до 25 лет тюремного заключения для всех лиц, признанных виновными в применении пыток по отношению к лицам, относящимся к вышеупомянутым категориям.

20. С другой стороны, Комитет против пыток обоснованно возмущен тем, что в соответствии с Военным уголовным кодексом по-прежнему предусмотрено от одного до трех лет тюремного заключения. Новый военный кодекс, который находится на рассмотрении, предусматривает такую же меру наказания, как и в Гражданском уголовном кодексе.

21. Г-н САНДОВАЛ (Колумбия) разъясняет механизм установления доказательств, предусмотренный кодексом уголовной процедуры. В частности, речь идет о свидетельских показаниях и признаниях, которые могут разъяснить обстоятельства пытки и которые связаны с конкретными условиями, предусмотренными в статье 197 кодекса уголовной процедуры. Показания должны даваться в присутствии сотрудника судебного органа, и заинтересованному лицу должна оказываться помощь адвоката, и оно должно быть поставлено в известность о праве не обвинять самого себя; наконец, его показания должны быть добровольными и осознанными.

22. Что касается силы доказательств, все признания или свидетельские показания, полученные под малейшим давлением, являются недействительными. Кроме того, считаются недействительными свидетельские показания, полученные под пытками. В то же время Генеральный прокурор обязан следить за применением уголовных норм.

23. В отношении замечания г-на Сандовала г-н ВИСЕНТЕ ДЕ РУ напоминает, что чаще всего угроза применения пытки возникает в период между задержанием и передачей дела на рассмотрение судей; данная практика встречается крайне редко на последующих стадиях разбирательства. Кроме того, если изучить иски, представленные отдельными лицами или неправительственными организациями, то можно отметить, что по меньшей мере в течение 5-6 лет никто не был обвинен в получении признаний под пытками.

24. Члены Комитета обеспокоены существованием военных трибуналов, и г-н Висенте де Ру хотел бы дать некоторые дополнительные пояснения. На практике существует конфликт полномочий между системой правосудия по гражданским делам и военной юстицией, однако судебная власть стоит перед выбором утверждения той или иной системы. Этим вопросом занимается президент Республики, а также комиссия по реформе военного уголовного кодекса. Одно из предложений, которые выдвигают представители гражданской системы, представленной неправительственными организациями, заключается в исключении из компетенции военных трибуналов серьезных преступлений, связанных с нарушением прав человека, и тем самым пыток, но также насильственных исчезновений. Другое предложение заключается в установлении нормы, в соответствии с которой гражданские трибуналы будут рассматривать все правонарушения, не входящие в компетенцию военных инстанций в соответствии с конвенциями или международными договорами, которые Колумбия призвана подписать. В настоящее время правительство Колумбии очень внимательно рассматривает этот весьма деликатный вопрос. На самом деле военные очень ревностно относятся к своим полномочиям и опасаются за политизацию обычной системы правосудия.

25. Что касается "обязанности подчиняться", то вопреки опасениям, высказанным г-ном Хиль-Лаведрой, статья 91 Конституции Колумбии предусматривает следующее: "В случае явного ущемления конституционного принципа в ущерб третьей стороне тот факт, что приказ был отдан вышестоящим должностным лицом, никоим образом не снимает ответственности с должностного лица, выполнившего это распоряжение. Это положение не относится к военнослужащим, находящимся на службе. В этом случае вся ответственность возлагается на вышестоящего начальника, отдавшего приказ". Вместе с тем данное положение не является источником безнаказанности. Если на первый взгляд статья 91, как представляется, может применяться для освобождения от ответственности военнослужащего, исполнение приказа которым привело к серьезному нарушению прав человека, такому, как насильственное исчезновение или пытки, на самом деле это не так. В действительности, с точки зрения внутренних интересов, Конституция 1991 года ставит перед государством такие цели, как служение на благо общества и обеспечение эффективности принципов, прав и обязанностей, закрепленных в Конституции; ее статья 3 признает верховенство неотъемлемых прав человека, а статья 12 конкретно касается права не быть подвергнутым насильственному исчезновению и пытке; с другой стороны, в соответствии со статьей 93 Конституции международные договоры и соглашения, ратифицированные Колумбией и касающиеся прав человека, имеют преимущество перед внутренними нормами. В частности, Колумбия ратифицировала Конвенцию 1959 года о предупреждении и пресечении геноцида, которая

исключает обязанность подчинения в качестве фактора, освобождающего от ответственности. Таким образом, можно утверждать, что в Колумбии обязанность подчинения не может использоваться для освобождения от ответственности в случае совершения преступления против человечества, являющейся категорией, в которую входят пытки и насильственное исчезновение.

26. Г-н Хиль-Лаведра считает, что было бы желательно изменить второй пункт статьи 91 Конституции и конкретно указать, что в случае преступления против человечества ответственность несет как тот, кто отдал приказ, так и тот, кто его исполнил. При существующем в Колумбии положении такую возможность сложно представить, поскольку существующий политический и социальный климат является недостаточно благоприятным. В частности, представители парламента Колумбии намерены занять в отношении прав человека ограничительную позицию, которая частично объясняется постоянным риском, которому они подвержены, когда им приходится выезжать на места для проведения кампаний. Партизаны совершают нападения на них, препятствуют доступу к их избирательным округам или навязывают условия получения доступа к избирательным округам; кроме того, член палаты представителей, выполняющий функцию докладчика по проекту закона о реформе военного уголовного правосудия, не поддержал несколько прогрессивных предложений правительства, которое получило отказ от конгресса в отношении закона о насильственном исчезновении.

27. Что касается формирования сил по поддержанию порядка, уместно подчеркнуть, что в соответствии с законом 62 1992 года, касающимся преобразования национальной полиции, ее деятельность направлена на защиту основополагающих прав человека и реорганизацию полицейских формирований во всех областях, касающихся прав человека. Кроме того, представители гражданских органов, в частности правозащитные организации, усилили свою пропагандистскую деятельность, ориентированную на сотрудников полиции и вооруженных формирований. Программа обучения в учебных заведениях по подготовке младших и старших офицеров еще не переработана достаточно глубоко, несмотря на проведение большого числа конференций и семинаров, касающихся прав человека. Правительство намерено заняться вопросом изменения существующего положения в ближайшее время.

28. Что касается медицинских работников, на медицинских факультетах единственным относящимся к этому вопросу предметом является медицинская этика; учебные заведения по подготовке различных категорий гражданских должностных лиц пока не проводят систематических занятий, касающихся борьбы против пыток. С тем чтобы быть допущенным к экзаменам на получение степени бакалавра, необходимо представить подтверждение обучения по конституционным вопросам по крайней мере в объеме 50 часов. Одновременно с этим организуются курсы по гражданскому воспитанию.

29. В Колумбии отсутствует система надзора в целях недопущения того, чтобы лица, находящиеся в заключении, не подвергались пыткам. Однако в рамках выполнения своих функций магистраты по вопросам образования интересуются такими случаями, а прокуроры преследуют в уголовном порядке виновных лиц; кроме того, Генеральный прокурор и правозащитник осуществляют контроль за пенитенциарными учреждениями. Вместе с этим следует признать отсутствие методов, механизмов и конкретных ведомств, на которых возложена задача по борьбе с пытками; в связи с этим возникает большое число проблем в области прав человека. Правительство Колумбии намерено поддерживать сотрудничество с Комитетом против пыток и другими органами системы Организации Объединенных Наций в целях улучшения существующего положения. Колумбия уже выделила средства для специализированного центра по обращению с жертвами пыток и их реабилитации, поскольку, без сомнения, такая практика является грубейшим нарушением прав человека; гражданским обществом является тогда, когда государство уделяет особое внимание этому вопросу.

30. Количество обвинительных актов, вынесенных военными трибуналами, которые занимаются вопросами правонарушений, совершенных при исполнении служебных обязанностей, является очень небольшим - менее десяти за последние два года. Вместе с тем прокуратура действовала значительно более активно; санкции в связи с пытками были установлены в десяти случаях.

31. Что касается возмещения ущерба, то данный вопрос будет детально рассмотрен в отдельном докладе. В Колумбии система административной юстиции, которая во многом основана на французской модели, является очень динамичной. Административные суды могут объявить не имеющими силы решения исполнительного органа или обязать государство отменить решения такого органа. За

трехлетний период административные суды обязали государственные органы выплатить компенсацию в размере 60 млн. долларов за ущерб, нанесенный представителями государства отдельным лицам. Большинство таких случаев касаются действий или бездействия со стороны сотрудников правоохранительных органов, и лишь небольшая часть относится к пыткам.

32. Часто систему военного уголовного правосудия Колумбии обвиняют в оправдании лиц, ответственных в нарушении прав человека, и подчеркивается, что в таких правонарушениях административные суды обвиняют государство. Такое положение дел связано с двумя факторами: с одной стороны, определенные структурные проблемы, присущие системе военного уголовного правосудия Колумбии, препятствуют проведению расследования и уголовному преследованию виновных в таких правонарушениях; с другой стороны, для уголовного преследования требуются неопровержимое установление личности представителя органа правопорядка, виновного в совершении правонарушения, а также неопровержимые доказательства; для того чтобы обязать государство возместить убытки, достаточно установить, что виновным в нанесении ущерба является государственный чиновник, при этом предъявляются менее строгие требования к необходимым доказательствам. То же самое касается дисциплинарных санкций, выносимых Генеральным прокурором, который придерживается менее строгой процедуры.

33. Что касается отношений Колумбии и НПО, после своего вступления в должность президент республики дал указание всем должностным лицам проводить политику открытых дверей для НПО, занимающихся правами человека. В соответствии с таким указанием государственные органы рассматривают доклады, представляемые НПО, изучают их предложения, пытаются определить общую согласованную позицию и выявить в области прав человека основные вопросы для изучения. Сотрудничество с НПО устанавливается также в рамках различных комиссий, а именно Комиссии по реформе военного уголовного кодекса, Комиссии по изучению положения в Трухилло и Комиссии по расследованию различных убийств. В последнее время НПО ведут совместную работу с Комиссией в изучении вопроса о правах человека, однако, к сожалению, два месяца назад они прекратили работу в знак протеста против объявления правительством чрезвычайного положения в стране.

34. Правительство Колумбии считает, что НПО выполняют серьезную и ответственную работу, выявляя конкретные случаи нарушения прав человека, и что они действуют в духе доброй воли. Тем не менее для них характерна переоценка не столько уровня насилия в мире, сколько доля политического насилия; для них характерно также преувеличение роли государственных органов власти в создании и функционировании полувоенных формирований; они видят в этом стратегию государства; однако причина существования данной проблемы кроется главным образом в самом гражданском обществе. В то же время НПО правомерно заявляют о существовании незаконных связей между некоторыми членами органов правопорядка и полувоенными формированиями. Несмотря на расхождение взглядов и определенные неизбежные разногласия, правительство и НПО стремятся согласовать общую позицию для выявления конкретных проблем и их преодоления. В состав многочисленных комиссий входят представители НПО, представители вооруженных формирований и полиции. Правительство Колумбии надеется на укрепление сотрудничества с НПО.

35. Г-н САНДОВАЛ (Колумбия) напоминает, что в течение последних 10 лет в Колумбии проходил процесс ускоренного развития, который породил глубокие противоречия, связанные с серьезным нарушением прав человека не только со стороны государства, но также других органов. Таким образом, существует серьезное противоречие, поскольку в демократической республике, каковой является Колумбия, государство стремится выполнить свою задачу, связанную с уважением конституции и закона, и не всегда может избежать определенных отклонений или нарушений и недочетов. С другой стороны, преступные организованные группировки виновны в систематическом нарушении прав человека и полном неуважении воли международного сообщества.

36. Что касается конкретных случаев, г-н Бернс упомянул дело Сандры Каталины Васкес Гузман, 10-летней девочки, которая была изнасилована и убита 28 февраля 1993 года в полицейском участке Боготы. После сложного расследования, проведенного генеральной прокуратурой, полицейский, совершивший это преступление, был разоблачен и признался. В связи с этим трагическим событием генеральный директор полиции выразил сожаление. В рамках реформы полиции была создана должность

уполномоченного национальной полиции, задача которого заключается в решении ряда серьезных проблем, которые стоят перед полицией. Механизмы контроля существуют также в вооруженных силах.

37. Для иллюстрации того, насколько тенденциозно иногда представляется положение в области прав человека в Колумбии, г-н Сандовал напоминает эпизод, который в свое время взволновал общественное мнение, в частности во Франции. В 1993 году документ о незаконном обороте органов человека наделал много шума и принес известность его автору, французскому журналисту, который страстно желал получить за него вознаграждение. В этом документе говорилось о вопиющем нарушении, в частности о тринадцатилетнем ребенке, которому был удален глаз, а также об известной клинике Боготы, которая в этом случае выступала в качестве посредника незаконного оборота органов человека. Этот репортаж с сенсационным оттенком наносит серьезный ущерб престижу Колумбии. С помощью посредника в посольстве Колумбии в Париже ребенок был осмотрен известной медицинской службой в Париже, и врачи после тщательного осмотра установили, что ребенок явился жертвой инфекционного процесса, повлекшего за собой потерю глаз, а не незаконного оборота органов человека, о чем заявил журналист.

38. Вновь возвращаясь к делу генерала Авриля, уже упомянутому г-жой Карризосо, г-н Сандовал подчеркивает, что его страна уже в течение длительного времени уделяет особое внимание праву на убежище с целью защиты лиц, преследуемых в результате их политических или идеологических убеждений. Разумеется, что для Колумбии право на убежище ограничивается политическими правонарушениями и инакомыслием и что его предоставление исключается в тех случаях, когда лица привлекаются к ответственности за общеуголовные правонарушения. Что касается генерала Авриля, то официальные органы Колумбии не были информированы о том, что он стал объектом преследования в результате применения практики пыток по его приказу. Вполне очевидно, что если лицо просит убежище в связи с политическим правонарушением, а позже устанавливается, что такое лицо преследуется в связи с общеуголовным правонарушением, право на убежище больше не действует и официальные органы должны отказать в убежище апостериори.

39. Г-жа КАРРИЗОСА (Колумбия) хотела бы уточнить для Комитета причины, по которым ее правительство предоставило убежище генералу Аврилю. В частности, использовались положения принятых в Гаване и Монтевидео конвенций о предоставлении убежища, участниками которых является Колумбия и Гаити. Правительство Колумбии придерживалось этих положений, поскольку в тот период против упомянутого лица в Гаити не было возбуждено уголовного дела и он спокойно жил в этой стране в течение полутора лет. Когда генерал Авриль попросил убежище, Колумбия связалась с официальными представителями Гаити, которые не информировали о каком-либо судебном деле, возбужденном против него. По настоящий день Колумбия не получила никакого официального сообщения другого характера.

40. С самого начала Колумбия предоставила генералу Аврилю дипломатическую неприкосновенность, учитывая, что обстоятельства позволяют предоставить убежище; более того, с 1990 по 1993 год генерал Авриль провел три года в Соединенных Штатах Америки и против него не было возбуждено никакого уголовного дела. Другим фактом, который был принят во внимание при принятии такого решения, являлась необходимость принятия срочных мер: когда полиция установила осаду дома генерала Авриля, он укрылся в посольстве Колумбии в Гаити. Посол трактовал эти действия как произвол и считал необходимым действовать в связи с развитием событий и усилением напряженности на Гаити, где генерал находился в опасности. Кроме того, он понимал, что его присутствие на территории посольства представляет угрозу для сотрудников посольства, в отношении которых могли быть приняты репрессивные меры со стороны населения. Правительство Колумбии, не найдя никаких причин для отказа, предоставило генералу Аврилю убежище.

41. Г-н ВИСЕНТЕ ДЕ РУ (Колумбия) уточняет в ответ на вопрос, заданный на предыдущем заседании, что в статье 679 Уголовного кодекса Колумбии конкретно упоминаются как физические, так и психологические пытки. Что касается вопроса о возмещении морального ущерба, административные суды рассматривают конкретные иски, возбужденные против государства, и могут потребовать от него возмещения ущерба отдельным лицам в результате действий должностных лиц. Что касается имущественного ущерба, выплачивается полная компенсация за общий фактический ущерб или в определенных случаях сумма, которая устанавливается в соответствии с конкретной шкалой; например, эквивалент среднего ежегодного дохода истца. Что касается морального ущерба, то сумма компенсации, выражаемая в денежном выражении, может быть равна 2000 г золота. Когда речь идет о возмещении

ущерба более близким или более дальним родственникам, например в случае смерти, выплачивается меньшая сумма компенсации, которая зависит от степени родства; такая компенсация устанавливается из расчета на золото и выплачивается в песо.

42. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС хотела бы в первую очередь узнать о ходе судебного разбирательства по делу об убийстве девочки Сандры Васкес Гузман.

43. Г-н САНДОВАЛ отмечает, что виновный был задержан 12 октября 1995 года и что в настоящее время он находится под стражей, и по этому делу ведется уголовное разбирательство.

44. Г-н СОРЕНСЕН выражает признательность делегации Колумбии за представление подробной информации. Он отмечает, что Колумбия продемонстрировала огромное желание оказать помощь в области прав человека. Следует отметить, что Центр Организации Объединенных Наций по правам человека оказывает странам консультативные услуги, в частности, в области реабилитации жертв пыток. Следует также напомнить, что существует Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, в который Колумбия, если она еще этого не сделала, может внести взнос. Этот Фонд нуждается в средствах, и Колумбия продемонстрировала также свое уважение к жертвам.

45. Г-н БЕРНС благодарит делегацию Колумбии за подробные разъяснения в отношении генерала Авриля. Вместе с тем предстоит уточнить еще один важный вопрос: как государству - участнику Конвенции против пыток, Колумбии известно, что предположительно генерал Авриль, которому были выдвинуты обвинения в Соединенных Штатах Америки, вероятно, виновен в причастности к пыткам. Официальные органы Колумбии должны определить свою ответственность с точки зрения статей 6 и 7 Конвенции и принять необходимые меры.

46. Что касается смерти девочки Сандры Васкес Гузман в комиссариате полиции, беспокоит тот факт, что начальник полиции незамедлительно, без проведения расследования, сделал публичное заявление о том, что виновником ее смерти является отец. Это напоминает случай, когда два молодых морских офицера выявили нарушения со стороны группы сотрудников безопасности; судья, кому они сообщили об этом, незамедлительно обвинил их в разного рода нарушениях дисциплины. В связи с этим возникает вопрос общего характера, должно ли учреждение (в данном случае официальные представители полиции) проводить беспристрастное расследование нарушений своих сотрудников, либо оно удовлетворено определением "козла отпущения".

47. Г-н ВИСЕНТЕ ДЕ РУ, вновь обращаясь к делу генерала Авриля, напоминает, что официальные органы не получили никакой официальной информации, касающейся возбуждения уголовного дела в связи с пытками. В настоящий момент Комитет поднимает эту проблему, и делегация Колумбии надлежащим образом сообщит своему правительству об имеющихся у Комитета вопросах. Нет никакого сомнения, что Колумбия будет уважать международные обязательства, о которых упоминал г-н Бернс.

48. Что касается девочки, убитой в комиссариате полиции, действительно первоначально велся допрос отца ребенка, однако цель заключалась не в том, чтобы найти "козла отпущения"; имелись факты, дававшие основание подозревать его. Этот человек жестоко обращался с матерью ребенка и самим ребенком, и то, что он был полицейским, давало основание подтвердить подозрение. Кроме того, девочка пришла в комиссариат в поисках своего отца, и можно предположить, что она его там нашла. Следует уточнить, что личный состав данного комиссариата насчитывает 120 полицейских, и нет никаких оснований подозревать кого-либо из них, за исключением отца, жена которого сразу же обвинила его в совершении этого преступления. Когда технические детали позволили установить, что отец не является насильником и убийцей девочки, был начат опрос других сотрудников комиссариата. Было проведено длительное и детальное расследование, поскольку было необходимо опросить всех полицейских комиссариата, при этом соблюдая их права. В результате расследования удалось выявить виновного, молодого полицейского, у которого были серьезные психологические проблемы и который признался и в настоящее время заключен под стражу.

49. Г-жа КАРРИЗОСА уточняет в связи с выступлением г-на Соренсена, что правительство Колумбии обратилось к Центру по правам человека оказать консультативные услуги. Было достигнуто согласие, что Колумбия будет регулярно принимать тематических докладчиков, которым будет поручено изучить

положение дел в области прав человека, что для Колумбии представляет одну из самых серьезных проблем: пытки, а также внесудебные казни и беспристрастность системы правосудия. Колумбия создала комиссию, которой поручено изучать и осуществлять рекомендации этих докладчиков. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека предложил направить специалиста Центра в целях выявления наиболее острых проблем; необходимо, чтобы этот специалист осуществлял совместную работу с упомянутой комиссией. Колумбия возлагает большие надежды на такое сотрудничество.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Колумбии за все представленные разъяснения и искренность, с которой она отвечала на поставленные вопросы. Комитет ознакомит делегацию после заключительного заседания с выводами и рекомендациями в отношении второго периодического доклада.

51. Делегация Колумбии покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.